

William Shakespeare, Frank Günther

## Troilus und Cressida

Zweisprachige Ausgabe

Deutsch von Frank Günther

Mit einem Essay von Werner v. Koppenfels

Der Trojanische Krieg dient als dramatische Kulisse für die unglückliche Liebesgeschichte zwischen Troilus, dem Sohn des trojanischen Königs Priamus, und der Priestertochter Cressida. Cressidas weibliche Schwäche, ihre Selbstsucht und Treulosigkeit, lassen die Liebe zerbrechen. Aber auch an den antiken Kriegshelden, trojanischen wie griechischen, läßt Shakespeares erbarmungslos-nüchterne Sicht des Geschichtsmythos kein gutes Haar. Agamemnon als aufgeblasenes Nichts, Achill als larmoyanter Schwächling, Odysseus als Intrigant – sie alle verkörpern die zersetzende Wirkung des Kriegs.

Das um 1602 entstandene Drama, von Shakespeare als »Historie« bezeichnet, trägt sowohl komödien- wie tragödienhafte Züge, so daß es heute gewöhnlich den sog.»Problemstücken« zugeordnet wird. Als illusionsloses Antikriegsstück ist es im 20. Jahrhundert wiederentdeckt worden.

*William Shakespeare/Frank  
Günther*

**Troilus und Cressida**

dtv Literatur

Mit einem Essay von

Werner v. Koppenfels

Deutsch von Frank Günther

352 Seiten

ISBN 978-3-423-12755-4

EUR 12,50 € [D] EUR 12,90 € [A]

Lehrerprüfexemplar

ET 1. April 2002

### Pressekontakt

Thomas Zirnbauer

E-Mail: Zirnbauer.Thomas@dtv.de

Tel.: 089/3 81 67-119

Fax: 089/3 81 67-319

dtv Verlagsgesellschaft mbH & Co.KG

Tumblingerstraße 21

80337 München

## William Shakespeare

»William Shakespeare, getauft 23.4.1564 in Stratford-upon-Avon, gest. 23.4.1616 ebenda. Dramatiker Lyriker. Erziehung an der Lateinschule Stratford, seit Ende der 80er Jahre Schauspieler, um 1585 Übersiedlung nach London, wo er als Regisseur, Dramaturg und Bühnenschriftsteller blieb. 1592 erste Erwähnung als erfolgreicher Dramatiker und Schauspieler, Anschluss an Lord Chamberlain´s Company, von 1597 an Mitinhaber des Globe-Theaters. Um 1610 Rückkehr nach Stratford als angesehener, begüterter Mann. Die erste maßgebliche Gesamtausgabe von Shakespeares Werken ist die Folio-Ausgabe von 1623.« *Zitiert aus dem Theaterlexikon*



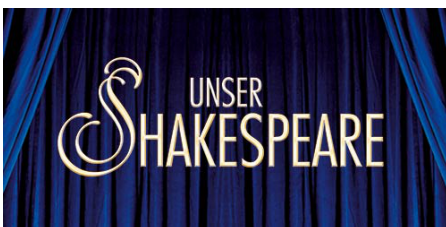
© privat

## Frank Günther

Frank Günther, Jahrgang 1947, studierte Anglistik, Germanistik und Theatergeschichte und arbeitete selbst als Regisseur am Theater. Seit über vierzig Jahren übersetzt er Shakespeares Werke. Inzwischen liegen 34 der insgesamt 37 dramatischen Stücke vor. Gelingt die Vollendung, dann wird er der Erste sein, der als Einzelner das Gesamtwerk ins Deutsche übersetzt hat. Für seine herausragenden Übertragungen wurde er u.a. mit dem Christoph-Martin-Wieland-Preis, dem Heinrich Maria Ledig-Rowohlt-Preis und dem Johann-Heinrich-Voß-Preis der Deutschen Akademie für Sprache und Dichtung ausgezeichnet.

Frank Günther genießt darüber hinaus als Herausgeber und kritischer Kommentator seiner zweisprachigen Edition der Werke Shakespeares in Einzelausgaben – im Taschenbuch bei dtv, als Hardcover bei ars vivendi, Cadolzburg – längst auch im Bereich der Wissenschaft hohes Ansehen. Zum 450. Geburtstag »seines Dichters« legte er erstmals als Autor ein umfangreiches Werk unter dem Titel »Unser Shakespeare« vor.

Anlässlich des Gedenktags erschien auch seine kleine Sammlung »Shakespeares Wortschatz«, die zu einem besonders originellen Spaziergang durch Shakespeare Werke einlädt.



## Themenspecial

Zum 450. Geburtstag des großen Dramatikers und Lyrikers: Neuerscheinungen im Jubiläumsjahr, die zweisprachige Edition in der Übersicht und alle Infos zu Übersetzer und Autor Frank Günther.

[www.dtv.de/special-shakespeare/startseite/c-220](http://www.dtv.de/special-shakespeare/startseite/c-220)

## Weitere Bücher von William Shakespeare

### Pressekontakt

Thomas Zirnbauer

E-Mail: [Zirnbauer.Thomas@dtv.de](mailto:Zirnbauer.Thomas@dtv.de)

Tel.: 089/3 81 67-119

Fax: 089/3 81 67-319

dtv Verlagsgesellschaft mbH & Co.KG  
Tumblingerstraße 21  
80337 München



- Othello, dtv Literatur, Taschenbuch, ISBN 978-3-423-12482-9
- Hamlet, dtv Literatur, Taschenbuch, ISBN 978-3-423-12483-6
- Macbeth, dtv Literatur, Taschenbuch, ISBN 978-3-423-12484-3
- Der Kaufmann von Venedig, dtv Literatur, Taschenbuch, ISBN 978-3-423-12485-0
- Was ihr wollt, dtv Literatur, Taschenbuch, ISBN 978-3-423-12486-7
- Der Sturm, dtv Literatur, Taschenbuch, ISBN 978-3-423-12487-4
- Wie es euch gefällt, dtv Literatur, Taschenbuch, ISBN 978-3-423-12488-1
- Julius Cäsar, dtv Literatur, Taschenbuch, ISBN 978-3-423-12490-4
- Die Sonette, dtv Literatur, Taschenbuch, ISBN 978-3-423-12491-1
- Der Widerspenstigen Zähmung, dtv Literatur, Taschenbuch, ISBN 978-3-423-12750-9
- Verlorene Liebesmüh, dtv Literatur, Taschenbuch, ISBN 978-3-423-12751-6
- Maß für Maß, dtv Literatur, Taschenbuch, ISBN 978-3-423-12752-3
- König Richard III., dtv Literatur, Taschenbuch, ISBN 978-3-423-12753-0
- Viel Lärm um nichts, dtv Literatur, Taschenbuch, ISBN 978-3-423-12754-7
- Antonius und Kleopatra, dtv Literatur, Taschenbuch, ISBN 978-3-423-12756-1
- Titus Andronicus, dtv Literatur, Taschenbuch, ISBN 978-3-423-12757-8
- Das Wintermärchen, dtv Literatur, Taschenbuch, ISBN 978-3-423-12758-5
- Die lustigen Weiber von Windsor, dtv Literatur, Taschenbuch, ISBN 978-3-423-12759-2
- Shakespeares Sonette, dtv Literatur, Hardcover, ISBN 978-3-423-13982-3
- Die Fremden, dtv Literatur, Taschenbuch, ISBN 978-3-423-14555-8
- Die Fremden, dtv Literatur, E-Book, ISBN 978-3-423-43195-8
- König Lear, Der Audio Verlag, Hörspiel, ISBN 978-3-86231-371-6
- Macbeth, Der Audio Verlag, Hörspiel, ISBN 978-3-86231-372-3
- Hamlet, Der Audio Verlag, Hörspiel, ISBN 978-3-86231-373-0
- Othello, Der Audio Verlag, Hörspiel, ISBN 978-3-86231-374-7
- Ein Sommernachtstraum, dtv Literatur, Taschenbuch, ISBN 978-3-423-12480-5
- Romeo und Julia, dtv Literatur, Taschenbuch, ISBN 978-3-423-12481-2
- Shakespeares Wort-Schätze, dtv Literatur, Hardcover, ISBN 978-3-423-28023-5
- König Lear, dtv Literatur, Taschenbuch, ISBN 978-3-423-12489-8

## Weitere Bücher von Frank Günther

- Unser Shakespeare, dtv Literatur, Taschenbuch, ISBN 978-3-423-14470-4
- Unser Shakespeare, dtv Literatur, E-Book, ISBN 978-3-423-42015-0

---

### Pressekontakt

Thomas Zirnbauer

E-Mail: [Zirnbauer.Thomas@dtv.de](mailto:Zirnbauer.Thomas@dtv.de)

Tel.: 089/3 81 67-119

Fax: 089/3 81 67-319

dtv Verlagsgesellschaft mbH & Co.KG  
Tumblingerstraße 21  
80337 München